

三十、三十二相经

XXX. Lakkhaṇasutta

朱竟旻 段 晴 译

1. Ven. Phramahā Pai Buddhisampuṇo (释圆觉)
2. Ven. Phramahā Ariya Ariyajayo (释善圣)
3. Mr. Chakhrít Laemmuang (查克利)
4. Miss. Wilaiporn Sucharitthammakul (萧贞贞)

协助证义

如是我闻^[1]。

1.1. 一时，世尊住于舍卫国祇树给孤独园。世尊呼唤众比丘：“比丘！”“尊者！”众比丘应答世尊。世尊说了这番话：

“众比丘，大士^[2]具有三十二大士相。具足这些相的大士只有两种去处，别无其他。若居家，则为如法的转轮王，征服四方，得以安定国土，具足七宝。他所拥有的七宝就是：轮宝，象宝，马宝，摩尼宝，女宝，主藏臣宝，以及将军宝第七。他拥有上千的王子，骁勇，肢体雄健，能摧伏敌军。他征服这以大海为际的大地而立业，不是用刑罚刀枪^[3]，而是用正法。而若离家出家，则为阿罗汉等正觉，在世间除去盖障。

2. “众比丘，大士所具有的三十二大士相是哪些呢？具足这些相的大士只有两种去处，别无其他。若居家，则为如法的转轮法王（……）而若离家出家，则为阿罗汉等正觉，在世间除去盖障。

(1) “众比丘，大士足安平立^[4]。众比丘，大士足安平立，是为大士所具有的大士相。

(2) “复次，众比丘，大士的足底之下生有轮，具千辐，具辘，具毂，众相圆满，善加分治^[5]。众比丘，大士（……）是为大士所具有的大士相。

(3) “复次，众比丘，大士足根广长^[6]。（……）

(4) “指趾纤长^[7]。（……）

[1] 本经题为 *Lakkhaṇasutta*，直译为“相经”。《长阿含》中没有相对应的经文。《中阿含经》卷11的《三十二相经》(CBETA, T01, no. 26, p. 493 a) 相当于本经开头部分。

[2] 大士, *Mahāpurisa*, 常作“大人”。“三十二大士相”常作“三十二大人相”。此取玄奘译法。本经对三十二相的译名参考《中阿含》及玄奘译《大般若波罗蜜多经》卷573, 第六分《劝诫品》(CBETA, T07, no. 220, p. 959 b)。

[3] 刑罚刀枪: *daṇḍa / sattha*, 《中阿含》作“刑杖”。

[4] 《中阿含》: 大人足安平立。《般若》: 如来足下有平满相, 妙善安住犹如谷底, 地虽高下, 随足所蹈皆悉坦然无不等触, 是为第一。

[5] 《中阿含》: 大人足下生轮, 轮有千辐, 一切具足。《般若》: 如来足下千辐轮文, 辘毂众相无不圆满, 是为第二。

[6] 《中阿含》: 大人足跟踝后两边平满, 是谓大人之相。《般若》: 如来足跟广长圆满, 与趺相称胜余有情, 是为第六。

[7] 指趾纤长: *dīghaṅgulin*, 有长的手指脚趾, 这里的 *aṅgula* 既指手指又指脚趾。《中阿含》: 大人足指纤长。《般若》: 如来手足指皆纤长, 圆妙过人以表长寿, 是为第四。

- (5) “手足柔嫩^[1]。(……)”
- (6) “手足有网縵^[2]。(……)”
- (7) “踝高^[3]。(……)”
- (8) “小腿如鹿^[4]。(……)”
- (9) “站立不弯曲，能以双手掌触摸膝盖^[5]。(……)”
- (10) “密处覆藏入内^[6]。(……)”
- (11) “身金色，肤色如金^[7]。(……)”
- (12) “皮肤精细。由于皮肤精细，垢秽不能染著于身^[8]。(……)”
- (13) “毛一一分明，一一毛生于毛孔^[9]。(……)”
- (14) “毛竖立，竖立的毛呈紺青色，呈右旋状^[10]。(……)”
- (15) “肢体直如梵天^[11]。(……)”
- (16) “七处隆满^[12]。(……)”
- (17) “上半身如狮子^[13]。(……)”
- (18) “肩之间充盈。(……)”

-
- [1] 《中阿含》：大人手足极妙，柔弱软敷，犹兜罗华。《般若》：如来手足悉皆柔软，如睹罗绵胜过一切，是为第三。
- [2] 《中阿含》：大人手足网縵，犹如雁王。《般若》：如来手足一一指间，犹如雁王咸有鞞网，金色交络文同绮画，是为第五。
- [3] 《中阿含》：大人足两踝佣。《般若》：如来足趺修高充满，柔软妙好与跟相称，是为第七。
- [4] 《中阿含》：大人鹿踞肠，犹如鹿王。《般若》：如来双腩渐次纤圆，如鬻泥耶仙鹿王腩，是为第八。
- [5] 《中阿含》：大人身不阿曲，身不曲者，平立伸手以摩其膝。《般若》：如来双臂修直佣圆，如象王鼻平立摩膝，是为第九。
- [6] 《中阿含》：大人阴马藏，犹良马王。《般若》：如来阴相势峰藏密，其犹龙马亦如象王，是为第十。
- [7] 《中阿含》：大人身黄金色，如紫磨金。《般若》：如来身皮皆真金色，光洁晃曜如妙金台，众宝庄严众所乐见，是第十四。
- [8] 《中阿含》：大人肌皮软细，尘水不着。《般若》：如来身皮细薄润滑，尘垢、水等皆所不住，是第十三。
- [9] 《中阿含》：大人一一毛。一一毛者，身一孔一毛生，色若紺青，如螺右旋。《般若》：如来毛孔各一毛生，柔润、紺青、右旋宛转，是第十一。
- [10] 《般若》：如来发毛端皆上靡，右旋宛转、柔润、紺青，严金色身甚可爱乐，是第十二。
- [11] 《般若》：如来容仪洪满端直，是第十八。
- [12] 《中阿含》：大人身七处满。七处满者，两手、两足、两肩及颈。《般若》：如来两足、二手、掌中、颈及双肩七处充满，光净柔软甚可爱乐，是第十五。
- [13] 《般若》：如来颌臆并身上半，威容广大如师子王，是二十一。

- (19) “周身圆如尼拘树,其身恰为其寻,其寻恰为其身^[1]。(……)”
- (20) “肩圆满^[2]。(……)”
- (21) “具有最上味^[3]。(……)”
- (22) “颚如狮子。(……)”
- (23) “具四十齿^[4]。(……)”
- (24) “齿平。(……)”
- (25) “齿无缝隙。(……)”
- (26) “虎牙洁白^[5]。(……)”
- (27) “广长舌^[6]。(……)”
- (28) “具梵音^[7]。(……)言语如迦陵频伽。(……)”
- (29) “眼绀青^[8]。(……)”
- (30) “睫如牛^[9]。(……)”
- (31) “眉间生有白毫,洁白,柔软如兜罗绵^[10]。众比丘,大士眉间生有白毫,洁白,柔软如兜罗绵,是为大士所具有的大士相。”

[1] 寻: vyāma, 长度单位。据《律藏复注》等书,“寻”就是两臂连同双手侧伸展开的距离。“其身恰为其寻,其寻恰为其身”,即身高等于双臂展开的长度。《中阿含》:大人身形圆好,犹如尼拘树,上下圆相称。《般若》:如来体相纵广量等,周匝圆满如诺瞿陀,是第二十。

[2] 《般若》:如来肩项圆满殊妙,是第十六。

[3] 《般若》:如来常得味中上味,喉脉直,故能引身中千肢节脉所有上味,是二十五。

[4] 《般若》:如来齿相四十齐平,净密、根深、白逾珂雪,是二十三。《般若》中此相涵盖这里的第23—26相。

[5] 这里的“齿”指四颗虎牙。《般若》:如来四牙鲜白锋利,是二十四。

[6] 《般若》:如来舌相薄净广长,能覆面轮至耳毛际,是二十六。

[7] 《般若》:如来梵音词韵弘雅,随众多少无不等闻,其声洪震犹如天鼓,发言婉约如频迦音,是二十七。

[8] 《般若》:如来眼睛绀青鲜白,红环间饰皎洁分明,是二十九。

[9] 睫如牛: gopakhuma, 此中 pakhuma (梵语 pakṣman) 意为“睫毛”,但上座部一般认为用于佛三十二相时,此词是指眼睛。“睫如牛”眼睛又大又明亮,如同初生牛犊。不同的是,说一切有部和大乘佛教一般认为 pakṣman 就是指睫毛。如《大毗婆沙论》卷177:“二十九者牛王睫相,谓佛眼睫安布善好,犹如牛王。”《阿毗达磨大毗婆沙论》卷177 (CBETA, T27, no. 1545, p. 888c)。《般若》:如来眼睫犹若牛王,绀青、齐整、不相杂乱,是二十八。《大般若波罗蜜多经201—400卷》卷381 (CBETA, T06, no. 220, p. 968 a)。

[10] 《般若》:如来眉间有白毫相,右旋柔软如靛罗绵,鲜白光净逾珂雪等,是三十一。

(32) “复次,众比丘,大士有顶髻^[1]。众比丘,大士有顶髻,是为大士所具有的大士相。

3. “众比丘,是为大士所具有的三十二大士相。具足这些相的大士只有两种去处,别无其他。若居家,则为如法的转轮法王,征服四方,得以安定国土,具足七宝。他所拥有的七宝就是:轮宝,象宝,马宝,摩尼宝,女宝,主藏臣宝,以及将军宝第七。他拥有上千的王子,骁勇,肢体雄健,能摧伏敌军。他征服这以大海为限的大地而立业,不是用刑罚刀枪,而是用正法。而若离家出家,则为阿罗汉等正觉,在世间除去盖障。

“众比丘,这些大士所具有的三十二大人相,即使外道众仙也熟知,但他们并不知道‘由造此业,而得此相’。

4. “众比丘,如来于前生、前有、前住^[2],曾生为人,对于诸善法^[3]受持坚固,受持不动摇:身善行、语善行、意善行,均布惠施,禀受戒德,于布萨时斋戒^[4],孝敬父母,尊敬沙门、婆罗门,尊敬族中耆宿,亦尊敬其他增上善法^[5]。由于他造作此业,积聚此业,增盛此业,扩大此业,身坏命终之后,得生天界善趣。在那里,他以十处超越其他天神:天之寿命、天之肤色、天之乐、天之称誉、天之威力、天之形色、天之声、天之香、天之味、天之触。他从彼处歿,来到此世,得到这个大士相:足安平立,将足在地上平落平起,以整个脚底触地。

5. “他具此相,若居家,则为如法的转轮法王,征服四方,得以安定国土,具足七宝。他所拥有的七宝就是:轮宝,象宝,马宝,摩尼宝,女宝,主藏臣宝,以及将军宝第七。他拥有上千的王子,骁勇,肢体雄健,能摧伏敌军。

[1] 顶髻: *uṅhīsasīsa*。《净信经注》(2.452)认为此词有两种含义:一指佛陀额圆满,即前端发际以中心为界,形成两个半圆,犹如心形上端;二指佛陀顶骨肉髻圆满。说一切有部和大乘佛教一般采取后一种说法。《大毗婆沙论》卷177:“三十者乌瑟膩沙相,谓佛顶髻骨肉合成,量如覆卷,青圆殊妙。”(CBETA, T27, no. 1545, p.889a)《般若》:如来顶上乌瑟膩沙,高显周围犹如天盖,是三十二。

[2] 据觉音注,“前生”、“前有”、“前住”都是指于过去所住的五蕴。

[3] 诸善法:据觉音注,指十善业道(离杀生、离不与取、离欲邪行、离虚诬语、离绮语、离粗恶语、离两舌、离贪欲、离嗔恚、离邪见)。

[4] 布萨时斋戒:此中布萨(*uposathūpavāsa*)意译“长净”,一般指僧团半月集会说戒忏悔的活动。但此处是指每月新月和满月时受持八关斋戒。

[5] 增上善法: *adhikusala dhamma*, 据觉音注,指更优胜的善法之所在。如欲界是善,则色界是增上善;欲色二界是善,无色界是增上善;无色界是增上善,得声闻波罗蜜是增上善;得声闻波罗蜜是善,得辟支佛波罗蜜是增上善,得一切智智(佛智)是增上善。

“他不靠刀杖刑罚，而是以法征服、统治以大海为边的大地，令大地无荒芜，无灾祸，无盗贼；令大地繁荣富足。若成为王能得到什么？不为任何人间怨敌或对手所败。作为王能得到这个。而若离家出家，则为阿罗汉等正觉，在世间除去盖障。若成为佛能得到什么？他不为或内或外的敌人或对手所败，在世间不为贪嗔痴所败，不为任何沙门、婆罗门、天、魔、梵所败。作为佛能得到这个。”

世尊宣说了此番实义。

6. 于此，有谓^[1]：

谛法调伏及制御，
清静守戒行布萨，
乐施不害不粗暴，
于中坚持遍实行。
彼以此业升天堂，
受享安乐及戏乐。
复从彼歿来至此，
以安平足触大地。
占师聚集而记曰，
足平立者无障碍。
或居家中或出家，
此相此义实明晰。
若居于家无败绩，
征服他人摧伏敌。
世间无有任何人，
能夺其业此果报。
若此等人得出家，
欢喜离欲而明智。

[1] 据觉音注 (Sv. 3. 922)，此偈为阿难所诵。

先驱不复入母胎^[1]，
人杰定有此法性^[2]。

7.“众比丘，如来于前生、前有、前住曾生为人，为了众生的安乐，他能驱除惊恐、恐怖、怖畏，提供如法的庇护、遮护、保护，带着眷属行布施，由于他造作此业，积聚此业，增盛此业，扩大此业，身坏命终之后，得生天界善趣。（……）他从彼处歿，来到此世，得此大士相，即是足底之下生有轮，具千辐，具辘，具毂，众相圆满，善加分治。

8.“他具此相，若居家，则为如法的转轮法王，（……）他身为王能得到什么？有大眷属。他的大眷属是：婆罗门、家主、市民、村民、算师^[3]、大臣、保镖、门卫、智囊团、议员、藩王、收税者、王子。而若离家出家，则为阿罗汉等正觉，在世间除去盖障。作为王能得到这个。若成佛能得到什么？有大眷属。他的大眷属是：比丘、比丘尼、优婆塞、优婆夷、天、人、阿修罗、龙、乾闥婆。作为佛能得到这个。”

世尊宣说了此番实义。

9. 于此，有谓：

往昔前生曾为人，
为多众生引安乐。
驱除惊恐及怖畏，
热心保护及遮护。
彼以此业升天堂，
受享安乐及戏乐。
复从彼歿来至此，
于双足底现轮辐。

[1] 先驱不复入母胎（*aggo na sa gacchati jātu gabbam*），据校注，若按缅甸文版及注，应为“彼最上者无障碍”（*aggo na sa gacchati jātu khambbhanam*）。

[2] 人主：*naruttama*，人中最上者。有此法性：据觉音注，意为“他有此等法性、此自性”。意思是，对他而言，这是自然而然的规律。

[3] 算师：*gaṇaka*，此处指为国王预测后果和征兆的人，亦即预言家。

周遍具辘具千辐，
占师聚集而记曰，
见已王子百福相：
“当拥眷属摧伏敌，
由此周遍具辘轮。
此等若不出家游，
令轮行转治大地，
武士当为彼侍臣，
拥戴侍从盛誉人。
若此等人得出家，
欢喜离欲而明智，
人天非天帝释鬼，
龙鸟四足乾闥婆，
拥戴侍卫盛誉人，
无上人得天人供。”

10.“众比丘，如来于前生、前有、前住，曾生为人，离杀生，戒除杀生，放下棍杖，放下刑杖，放下刀枪，有羞耻心，有怜悯心，对一切生灵有哀愍同情，由于他造作此业，积聚此业，增盛此业，扩大此业，身坏命终之后，得生天界善趣。（……）他从彼处歿，来到此世，得到这三个大士相：足跟广长，指趾纤长，肢体直如梵天。

11.“他具此相，若居家，则为如法的转轮法王，（……）若成为王能得到什么？长寿，能长久住世，保持长寿，命存之间没有任何作为人的敌人或对手能夺命。作为王能得到这个。（……）若成为佛能得到什么？长寿，能长久住世，保持长寿，命存之间，在世间没有任何敌人、对手、沙门、婆罗门、天、魔或梵能夺命。作为佛能得到这个。”

世尊宣说了此番实义。

12. 于此，有谓：

已知害命生惧畏，

戒除杀害他者生。
 由此善业升天堂，
 善行果报得受享。
 复从彼歿来至此，
 于此获得三征相。
 双足跟部广且长，
 躯干净直如梵天。
 美臂妙形健而柔，
 十指柔软且修长。
 具此三种伟人相，
 显示童子有寿长。
 若在家则长持存，
 若出家则更长久。
 持修定力具神足^[1]，
 如此寿长之兆相。

13. “众比丘，如来于前生、前有、前住，曾生为人，是可口美味的嚼食^[2]、啖食^[3]、品食^[4]、舔食^[5]、饮料^[6]的布施者。由于他造作此业，积聚此业，增盛此业，扩大此业，身坏命终之后，得生天界善趣。(……)他从彼处歿，来到此世，

[1] 定力神足：vasiddhi，这里“力”是指禅修等当中所产生的心力。

[2] 嚼食：khādanīya，义净作“珂但尼食”。律藏中列举根、茎、叶、花、果五种。

[3] 啖食：bhojanīya，义净作“蒲缙尼食”。《四分律》列举饭、粍、干饭、鱼、肉五种，上座部律列举饭、面食、粍粮、鱼、肉五种，内容相同。有部律列举饭、麦豆饼、粍、肉、饼五种。

[4] 品食：sāyanīya，《四分律》作“奢耶尼食”，并列举酥、油、生酥、蜜、石蜜五种。上座部律同。有部律中无此项，且义净在译注中特别说明：“旧云奢耶尼者，全检梵本，全无此名。”《根本说一切有部百一羯磨》卷5 (CBETA, T24, no. 1453, p. 478a)。

[5] 舔食：lehanīya，律中未见。据觉音注，指面粉、乳糜等。

[6] 饮料：pāna，义净作“浆”。据觉音注，指“八种饮料”(aṭṭha pānakāni)。《根本说一切有部百一羯磨》卷五：“八种浆：一招者浆(酢似梅状如皂荚)，二毛者浆(即熟芭蕉子是)，三孤落迦浆(其果状似酸枣)，四阿说他子浆(菩提树子是)，五乌昙跋罗浆(其果大如李子)，六钵噜酒浆(其果状如蓂莢子)，七薮栗坠浆(是蒲桃果)，八渴树罗浆(形如小枣，涩而且甜，出波斯国，中方亦有，其味稍殊。其树独生，状如棕榈，其果多有。将至番禺，时人名为‘波斯枣’。其味颇与干柿相似)。”《根本说一切有部百一羯磨》卷5 (CBETA, T24, no. 1453, p. 478a)

得到这个大士相：七处隆满。双手隆满，双足隆满，双肩隆满，躯干^[1]隆满。

14. “他具此相，若居家，则为如法的转轮法王，(……)若成为王能得到什么？得享可口美味的嚼食、啖食、品食、舔食、饮料。作为王能得到这个。(……)若成为佛能得到什么？得享可口美味的嚼食、啖食、品食、舔食、饮料。作为佛能得到这个。”

世尊宣说了此番实义。

15. 于此，有谓：

曾为施者布美味，
嚼食啖食及舔食。
以此善行之善业，
长久极喜于乐处^[2]。
于人世呈七处满，
且得手足皆柔软。
相师辨得诸相好，
谓当得享嚼啖味。
非唯在家真实有，
出家亦得诸般味。
得啖嚼食之上味，
断除一切居家结。

16. “众比丘，如来于前生、前有、前住，曾生为人，以四摄事摄受众生，亦即：布施、爱语、利行、同事。由于他造作此业，积聚此业，增盛此业，扩大此业，身坏命终之后，得生天界善趣。(……)他从彼处歿，来到此世，得到这两个大士相：手足柔嫩，手足有网缦。

17. “他具此相，若居家，则为如法的转轮法王，(……)若成为王能得到什

[1] 躯干：khadha，梵语 skandha，《中阿含》及《般若》均作“颈”。

[2] 于乐处：nandane，第七格，指忉利天宫。

么？有温良恭顺的随从。他的随从是：婆罗门、家主、市民、村民、算师大臣、保镖、门卫、智囊团、议员、灌顶者、收税者、王子。作为王能得到这个。（……）若成为佛能得到什么？有温良恭顺的随从。他的随从是：比丘、比丘尼、优婆塞、优婆夷、天、人、阿修罗、龙、乾闥婆。作为佛能得到这个。”

世尊宣说了此番实义。

18. 于此，有谓：

布施又兼增利行，
 话语柔和同苦乐。
 行得此业有顺众，
 无轻毁^[1]以福升天。
 复从彼歿来至此，
 手足柔嫩具网纒。
 极艳妙色所乐见^[2]，
 少小灵童得具备。
 当为众人之领袖，
 统领大地民恭顺。
 话语慈爱求利乐，
 行诸可喜之功德。
 若舍一切妙欲^[3]德，
 大雄说法为人众。
 回应佛语净信者，
 闻已随法而行法^[4]。

[1] 无轻毁：anavamata，指不轻视、不毁谤，即尊重众生。

[2] 所乐见：dassaneyya = dassanīya，梵语 darśanīya，“美丽英俊”，此取奘译词，《大般若》卷381《68诸功德相品》：“所乐见”（CBETA, T06, no. 220, p. 967, c13）。

[3] 妙欲：kāmaguṇa，此为奘译词。

[4] 随法而行法：dhammānudhamma，奘译“法随法行”。例如《大般若》卷518：“法随法行”（CBETA, T07, no. 220, p. 649, a12）。

19. “众比丘，如来于前生、前有、前住，曾生为人，为众生教说如义如法之语，开示众生，对众生灵而言是带来利益安乐者、法施者。由于他造作此业，积聚此业，增盛此业，扩大此业，身坏命终之后，得生天界善趣。（……）他从彼处歿，来到此世，得到这两个大士相：踝高；毛竖立。

20. “他具此相，若居家，则为如法的转轮法王，（……）若成为王能得到什么？在诸享受欲乐者之中，他是顶尖者、至胜者、上首者、最上者、最胜者。作为王能得到这个。（……）若成为佛能得到什么？在一切有情之中，他是顶尖者、至胜者、上首者、最上者、最胜者。作为佛能得到这个。”

世尊宣说了此番实义。

21. 于此，有谓：

如义如法之言语，
往昔教说对众生。
为众生带来利乐，
布施正法无吝惜。
由此善业升天堂，
受享安乐及戏乐。
返世而有二种相，
现获最上之福乐。
具有身毛竖立长，
一对脚踝稳安立，
上有血肉肌肤覆，
高在足上显净妙。
若居家中则如是，
享欲德者当为首。
无有于彼益上者，
征服君御瞻部洲。
若夫出家胜无欲，
众生之中为顶尖。

无有于彼益上者，
胜诸世间而安住。

22. “众比丘，如来于前生、前有、前住，曾生为人，仔细地教导术^[1]、明、行^[2]、业，‘我应该快速了知什么呢？快速认识什么呢？快速实行什么呢？长久不疲倦于什么呢？’由于他造作此业，积聚此业，增盛此业，（……）他从彼处歿，来到此世，得到这个大士相：小腿如鹿。

23. “他具此相，若居家，则为如法的转轮法王，（……）若成为王能得到什么？凡那些王所应得的、王之支分、王之受用、王所适合的，他都能快速得到。作为王能得到这个。（……）若成为佛能得到什么？凡那些沙门所应得的、沙门之支分、沙门之受用、沙门所适合的，他都能快速得到。作为佛能得到这个。”

世尊宣说了此番实义。

24. 于此，有谓：

于诸术明行及业，
欲求如何可速知。
凡术无害一切者，
速学长久不疲倦。
造作此业得精善，
悦意善形之小腿。
美妙如螺渐上旋，
身毛上靡覆细肤。
众说他有羚羊胫，
此相兆得速来财。
一孔一毛兆所求，

[1] 术：据觉音注，术有低贱和高贵两种。低贱术指编篮子、做陶罐等，高贵术指书写、篆刻、算师等。

[2] 行：据觉音注，指五戒、十戒等别解脱律仪。

未出家时皆速得。
设若出家此类人，
明眼欢喜出离欲。
凡此适宜应得者，
至精勤者速得之。

25. “众比丘，如来于前生、前有、前往，曾生为人，往诣沙门或婆罗门，询问：“尊者，何为善？何为不善？何为过失？何为无过？何为当习？何为不当习？我造作什么而会有长久非益痛苦？我造作什么而会有长久的利益安乐？”由于他造作此业，积聚此业，增盛此业（……）他从彼处歿，来到此世，得到这个大士相：皮肤精细。由于皮肤精细，垢秽不能染著于身。

26. “他具此相，若居家，则为如法的转轮法王，（……）若成为王能得到什么？有大智慧，在诸享受欲乐者中，他的智慧没有同等者或超胜者。作为王能得到这个。（……）若成为佛能得到什么？有大智慧，异智慧，敏捷智慧，速疾智慧，锐利智慧，抉择智慧^[1]。在一切众生中，他的智慧没有同等者或超胜者。作为佛能得到这个。”

世尊宣说了此番实义。

27. 于此，有谓：

往昔先前人生中，
欲得真知遍询问。
善听敬侍出家人，
为得实义听实语。
以此获慧所立业，
生而为人肤精细。
相师算相揭示道：

[1] 指能消灭贪嗔痴等烦恼的智慧。

“此人辨见精细义。
 此类若是不出家，
 转动轮宝治大地。
 义理细微皆领悟，
 无有比之更胜者。
 设若如是得出家，
 乐于离欲且明智。
 获得无上殊胜慧，
 得最胜广慧菩提。”

28. “众比丘，如来于前生、前有、前住，曾生为人，无嗔，无种种恼；即使多被说，也不愤怒，不发怒，不恼怒，不反抗，不显现出忿恨、过失、忧恼；布施精美柔软的床罩、毛毯、细亚麻布、细木绵、细绢、细毛布。由于他造作此业，积聚此业，增盛此业（……）他从彼处歿，来到此世，得到这个大士相：身体金色，肤色如金。”

29. “他具此相，若居家，则为转轮王。若成为王能得到什么？能得到精美柔软的床罩、毛毯、细亚麻布、细木绵、细绢、细毛布。作为王能得到这个。（……）若成为佛能得到什么？能得到精美柔软的床罩、毛毯、细亚麻布、细木绵、细绢、细毛布。作为佛能得到这个。”

世尊宣说了此番实义。

30. 于此，有谓：

安住无嗔且布施，
 施与精细面料衣。
 于多前世时兴赐，
 犹如天神雨大地。
 做得此业从此歿，
 转生天上得善果。
 享福之后肤若金，

犹如帝释胜诸天。
在家若无出家欲，
教诫广大之土地。
所为皆得最胜衣，
衣裳广大且精细。
若得离家而无家，
得上衣裳解脱装。
前世果报堪享受，
已造之业无败损。

31. “众比丘，如来于前生、前有、前住，曾生为人，使长期失散的、长久以来离家而居的亲朋好友团圆，使母与子团圆，使子与父团圆，使父与子团圆，使子与父团圆，使兄弟与兄弟团圆，使兄弟与姊妹团圆，使姊妹与兄弟团圆。做此团圆，又是随喜者。由于他造作此业，积聚此业，增盛此业（……）他从彼处歿，来到此世，得到这个大士相：密处覆藏入内。

32. “他具此相，若居家，则为转轮王。若成为王能得到什么？多子。他有超过一千个王子，英勇，肢体雄健，能战胜敌军。作为王能得到这个。（……）若成为佛能得到什么？多子。他有数千子弟，英勇，形体雄健，能战胜敌军。作为佛能得到这个。”

世尊宣说了此番实义。

33. 于此，有谓：

往昔先前人生中，
令诸久分旅居客，
亲朋好友聚团圆。
令团圆已亦随喜，
得以此业生天堂，
受享安乐与戏乐。
复从彼歿来至此，

生得密处藏覆内。
 如此成为多子者，
 拥有逾千亲生儿。
 英勇雄健扰怨敌，
 居家人得欢喜语。
 具威仪者出家去，
 得多如教奉行子。
 居家抑或出于家，
 此相当兆此实义。

第一日诵。

2.1. “众比丘，如来于前生、前有、前住，曾生为人，观察而了知大众的分类，自知，知人，知人之差别：“这人应得这个。这人配得这个。”由于他造作此业，积聚此业，增盛此业（……）他从彼处歿，来到此世，得到这个大士相：周身圆如尼拘树，站立不弯曲，能以双手掌触摸膝盖。

2. “他具此相，若居家，则为转轮王。若成为王能得到什么？富有，有大财产，大财富，大量金银，大量资具财产，大量谷物财产，充满仓库。作为王能得到这个。（……）若成为佛能得到什么？富有。有大财产，大财富。他所拥有的财产乃是信财、戒财、惭财、愧财、闻财、舍财、慧财^[1]。作为佛能得到这个。”

世尊宣说了此番实义。

3. 于此，有谓：

考量审虑思择已，
 观察大众之分类。
 于彼彼人应得此，

[1] 指“七圣财”。

往昔曾有此差别。
若他站立不弯曲，
能以双手触于膝。
以善行业之余报，
犹如大树全圆满。
通晓多种征相兆，
极聪明者揭示道：
“多种在家所应拥，
少小王子皆能得。
人间君主享诸欲，
俗世多多皆适宜。
若当断舍一切欲，
能得无上胜顶财。”

4.“众比丘，如来于前生、前有、前往，曾生为人，欲求大众之利益、裨益、安稳，为求大众得解脱：‘这些人如何会增长信？如何会增长戒？如何会增长闻？如何会增长舍？如何会增长法？如何会增长慧？如何会增长钱财和谷物？如何增长田地？如何增长禽畜^[1]？如何增长妻儿？如何增长奴仆、工人、佣人？如何增长亲属？如何增长朋友？如何增长同族人？’由于他造作此业，积聚此业，增盛此业（……）他从彼处歿，来到此世，得到这个大士相：上半身如狮子，肩之间充盈，躯干隆满。

5.“他具此相，若居家，则为转轮王。若成为王能得到什么？不衰法^[2]。富有。钱财谷物、田地、禽畜、妻儿、奴仆、工人、佣人、亲戚、朋友、同族人不衰减，一切成就不衰减。作为王能得到这个。（……）若成为佛能得到什么？不衰法。信、戒、闻、舍、慧，一切成就不衰减。作为佛能得到这个。”

世尊宣说了此番实义。

[1] 禽畜：dipadacatuppada，直译“二足动物和四足动物”。

[2] 关于“不衰法”的各种类别，佛陀在《大般涅槃经》中有详细论述。但在此处仅是指“东西不衰减”。

6. 于此,有谓:

信戒听闻慧施法,
 此等众多善好事,
 钱财谷物及田地,
 子息妻妾及禽畜,
 亲朋好友及同族,
 力量肤色安乐俱,
 期他如何不衰减,
 且求财利得兴旺。
 具半身狮之善形,
 肩满充盈躯干隆。
 往昔所造不衰善,
 彼有此相由此业。
 居家谷物及财富,
 妻儿禽畜得增长。
 若出家一无所有,
 得无上不退菩提。

7.“众比丘,如来于前生、前有、前往,曾生为人,不用手、土块、棍棒、刀剑恼害众生。由于他造作此业,积聚此业,增盛此业(……)他从彼处歿,来到此世,得到这个大士相:具有最上味。最上之味在他的舌上、喉中平等流动^[1]。

8.“他具此相,若居家,则为转轮王。若成为王能得到什么?无疾无病。具有平和的消化力,不过冷,不过热。作为王能得到这个。(……)若成为佛能得到什么?无疾无病。具有平和的消化力,不过冷,不过热,精勤堪忍^[2]。作为佛能得到这个。”

[1] 指佛在舌尖所尝到的味道,在一切处都能感受到。

[2] “不过冷,不过热,精勤堪忍”,似指很好的消化能力,不惧冷食、热食等。

世尊宣说了此番实义。

9. 于此,有谓:

不以手棍棒土块,
不以武器或杀令,
不以牢狱或威胁,
恼害众生而无害。
以此彼生善趣已,
喜得乐果与乐事。
来此世得最上味,
形成善好之味器^[1]。
由此极明智者曰:
“是人当有众安乐,
或为在家或出家,
此相当兆此实义。”

10. “众比丘,如来于前生、前有、前住,曾生为人,对众生不无视,不斜视,不怒视^[2],直心广视,以亲切眼观视众生。由于他造作此业,积聚此业,增盛此业(……)他从彼处歿,来到此世,得到这两个大士相:眼紺青、眼大如牛。

11. “他具此相,若居家,则为转轮王。若成为王能得到什么?众生喜见,对婆罗门、家主、市民、村民、算师大臣、保镖、门卫、智囊团、议员、灌顶者、收税者、王子而言可爱迷人。作为王能得到这个。(……)若成为佛能得到什么?众人喜见。对于比丘、比丘尼、优婆塞、优婆夷、天、人、阿修罗、龙、乾闥婆而言,可爱迷人。作为佛能得到这个。”

世尊宣说了此番实义。

[1] 味器: rasaharaṇī, 指舌。

[2] 据觉音注,指有怒气,别人观察时他闭眼不观察;而别人行走时怒视之。

12. 于此,有谓:

不散视亦不斜视,
 亦复不做歧视观。
 如是直心而广视,
 以亲切眼视众生。
 彼于诸善趣之中,
 领受果报而欢喜。
 于此再生眼如牛,
 及绀青眼甚美观。
 相师练达且精明,
 各个通晓瑞兆相。
 众人善观美明目,
 指示此为“爱视者”。
 此爱视者若居家,
 则为众生所喜爱。
 若出家去作沙门,
 为众所喜能除忧。

13. “众比丘,如来于前生、前有、前住,曾生为人,于诸善法为众生之先驱,于身善行、语善行、意善行,即布施、持戒、布萨斋戒、孝顺父母、敬奉沙门、敬奉婆罗门、敬奉族中耆宿,及其他上善之法中,为众生之上首。由于他造作此业,积聚此业,增盛此业(……)他从彼处歿,来到此世,得到这个大士相:有顶髻。

14. “他具此相,若居家,则为转轮王。若成为王能得到什么?有众多随从者:婆罗门、家主、市民、村民、算师大臣、保镖、门卫、智囊团、议员、灌顶者、收税者、王子。作为王能得到这个。(……)若成为佛能得到什么?有众多随从者:比丘、比丘尼、优婆塞、优婆夷、天、人、阿修罗、龙、乾闥婆。作为佛能得到这个。”

世尊宣说了此番实义。

15. 于此,有谓:

于诸善行为先驱,
于诸善法亦乐行。
曾得百姓拥戴者,
亦于天堂享福果。
历经善行之果报,
此世获得头顶髻。
相师识瑞揭示曰:
“彼当为众之先驱,
人间当享侍者众,
一如往昔之所传。
设若成为刹帝利,
于众生中得襄助。
设若其人出于家,
熟知练达于诸法。
所有追随之众生,
欢喜其德从教诫。”

16. “众比丘,如来于前生、前有、前住,曾生为人,舍妄言,离妄言,具真实言,诚信,可信,可靠,对世人而言是可信赖者、无欺诳者。由于他造作此业,积聚此业,增盛此业(……)他从彼处歿,来到此世,得到这两个大士相:毛一一(分明),一一毛生于毛孔;眉间生有白毫,洁白,柔软如兜罗绵。

17. “他具此相,若居家,则为转轮王。若成为王能得到什么?大众亲近他:婆罗门、家主、市民、村民、算师大臣、保镖、门卫、智囊团、议员、灌顶者、收税者、王子。作为王能得到这个。(……)若成为佛能得到什么?大众亲近他:比丘、比丘尼、优婆塞、优婆夷、天、人、阿修罗、龙、乾闥婆。作为佛能得到这个。”

世尊宣说了此番实义。

18. 于此，有谓：

往昔生世守诺言，
说不二语绝谎言。
对任何人无欺诳，
喜足于实守真诚。
净白柔软如兜罗，
白毫美生于眉间。
一孔无有二毛生，
周身一孔一毛生。
熟谙生相诸相师，
聚而记此瑞兆曰：
“白毫毛发如是立，
如是众人皆亲近。
若彼居家众亲近，
依其先前所造业。
若复出家无所有^[1]，
众人亲近无上佛。”

19. “众比丘，如来于前生、前有、前住，曾生为人，舍两舌，离两舌；从这里听说，不为离间这些人而到那里通报；从那里听说，也不为离间那些人而通报给这里的人。如此，他是分裂者的劝和者，和合者的鼓励者，乐于和谐，喜于和谐，悦于和谐，说促成和谐的话^[2]。由于他造作此业，积聚此业，增盛此业（……）他从彼处歿，来到此世，得到这两个大士相：具四十齿，齿无缝隙。

20. “他具此相，若居家，则为转轮王。若成为王能得到什么？他有不可

[1] 无一物：akiñcana，指断尽一切贪、嗔、痴、慢、见、染、恶行。

[2] 参见《梵网经》1.9。

分坏的随从者，即不可分坏的婆罗门、家主、市民、村民、算师大臣、保镖、门卫、智囊团、议员、灌顶者、收税者、王子。作为王能得到这个。（……）若成为佛能得到什么？他有不可分坏的随从者，即不可分坏的比丘、比丘尼、优婆塞、优婆夷、天、人、阿修罗、龙、乾闥婆。作为佛能得到这个。”

世尊宣说了此番实义。

21. 于此，有谓：

不为离间拆合事，
不兴分裂与诤论。
不令斗诤非行起，
破合之语彼不说。
长为劝说令无诤，
说语能令分众合。
除去众生之斗争，
欣悦欢喜于和合。
彼于善趣受果报，
如是领受而欢喜。
随入人间无隙齿，
善生口中数四十。
武士当为地君主，
拥有无恼害之众。
为沙门则无尘垢，
拥有随行不离众。

22. “众比丘，如来于前生、前有、前住，曾生为人，舍恶口，离恶口；只说无过失、悦耳、为人喜爱、悦人心、优雅、令众人满意、令众人愉悦的话。由于他造作此业，积聚此业，增盛此业（……）他从彼处歿，来到此世，得到这两个大士相：广长舌，具梵音，言语如迦陵频伽鸟。

23. “他具此相，若居家，则为转轮王。若成为王能得到什么？其言易于

接受。婆罗门、家主、市民、村民、算师大臣、保镖、门卫、智囊团、议员、灌顶者、收税者、王子都接受他的话。作为王能得到这个。(……)若成为佛能得到什么？其言易于接受。比丘、比丘尼、优婆塞、优婆夷、天、人、阿修罗、龙、乾闥婆都接受他的话。作为佛能得到这个。”

世尊宣说了此番实义。

24. 于此，有谓：

不为骂詈吵恼因，
 凡是恼损众生语，
 凡粗恶语不曾说。
 所言甜美宜和谐。
 惟说悦耳之言语，
 悦意趣入心之语，
 善行之果彼领受，
 当于天堂受福果。
 善行之果彼受已，
 人世获得梵音声。
 他有广大粗阔舌，
 言语易为人所受。
 居家应声而成就，
 若复是人出于家，
 众多人民拥其言，
 当说多多益善语。

25. “众比丘，如来于前生、前有、前住，曾生为人，舍绮语，离绮语；只适时地说务实的言语、有内容的言语、如法的言语、合律的言语，有价值的、合乎情理的、有重点的、有意义的言语。由于他造作此业，积聚此业，增盛此业(……)他从彼处歿，来到此世，得到这个大士相：颯如狮子。

26. “他具此相，若居家，则为转轮王。若成为王能得到什么？任何人间

的仇敌、敌人都不能破坏他。作为王能得到这个。(……)若成为佛能得到什么?或内或外,作为沙门、婆罗门、天、人、魔,梵或世上任何存在的仇敌、敌人都不能破坏他。作为佛能得到这个。”

世尊宣说了此番实义。

27. 于此,有谓:

不说绮语愚蠢语,
言语之道不散乱。
去无益言说益语,
亦说众生之安乐。
行罢从此歿升天,
受享善行之果报。
再生于此得狮颚,
对足行中为最胜^[1]。
人主难摧伏之王,
具大威力人君主。
犹如忉利天官王,
最胜天王因陀罗。
乾闥婆帝释罗刹,
天神之众不能摧。
若是居家当如是,
君临天下无能摧。

28. “众比丘,如来于前生、前有、前住,曾生为人,舍邪命,以正命过活;离以秤欺诈、以铜欺诈、度量之欺诈、诈骗、欺瞒、欺骗、邪曲、割截、杀戮、捆绑、拦劫、掠夺、打劫。由于他造作此业,积聚此业,增盛此业(……)他从彼处歿,来

[1] 以一对一对足行走,是为“对足行”。意为:得到了四足行走者中的最胜者,即狮子的颚。

到此世，得到这两个大士相：齿平。虎牙洁白^[1]。

29. “他具此相，若居家，则为如法的转轮法王，征服四方，得以安定国土，具足七宝。他所拥有的七宝就是：轮宝，象宝，马宝，摩尼宝，女宝，主藏臣宝，以及第七将军宝。他拥有上千的王子，骁勇，肢体雄健，能摧伏敌军。他不靠刀杖刑罚，而是以法征服、统治以大海为边的大地，令大地无荒芜，无灾祸，无盗贼；令大地繁荣富足。若成为王能得到什么？眷属清净。他有清净的婆罗门家主、市民、村民、算师大臣、保镖、门卫、智囊团、议员、灌顶者、收税者、王子眷属众。作为王能得到这个。

30. “而若他离家出家，则为阿罗汉等正觉，在世间除去盖障。若成为佛能得到什么？眷属清净。他有清净的比丘、比丘尼、优婆塞、优婆夷、天、人、阿修罗、龙、乾闥婆眷属众。作为佛能得到这个。”

世尊宣说了此番实义。

31. 于此，有谓：

彼舍邪命以正等，
 纯净如法行过活。
 去无益行行益行，
 亦行众生之安乐。
 人得于天享乐报，
 微妙智者皆赞叹。
 乐如忉利天官王，
 具足爱乐与戏乐。
 离天复得为人身，
 皆因善行之果报。
 获得牙齿皆平整，
 极善清净极洁白。
 众多占师来聚集，

[1] 指虎牙洁白放光。

记此微妙正人王：
“有诸净人眷属众，
再生平洁净妙齿。
国王统治此大地，
拥有众生净眷属。
国土无扰亦无灾^[1]，
皆行利益众安乐。
出家为僧离罪恶，
息灭尘垢断轮回。
离去苦恼与尘劳，
能见此世与他世。
居家出家受彼教，
除遣不净扫罪恶。
彼有清净之眷属，
去除垢碍除烦恼。”

《三十二相经》终。

[1] 依据觉音注(3.940)，这里所谓“国土”指以印度神话的铁围山为限的国土。